

# De l'original pour piano à l'arrangement pour orchestre à vents

$\tau$  = temps      Les mesures sont celles de la **VO piano**  
(La mesure 46 ayant été supprimée à l'arrangement, ce dernier comporte un **décalage d'une mesure !**)

## coquilles VO

m14 2e  $\tau$  :  $\flat C$   
m19 : md demi-soupir  
m35 : 1res  $\downarrow$  et  $\downarrow$  **pointées**  
m41 : md clef G  
m47 : fin arpège  $\flat A$   $\flat D$  F  $\flat A$  F (et non  $\flat A$   $\flat E$  F...)  
m116 : chant dernière  $\downarrow$   $\sharp D$   
m120-1 : liaison  $\sharp B$   $\sharp C$  entre 2mes. Jusqu'au 1ier  $\sharp C$  (pas le 2e)

## modif VO

m20 : xFbasse (cf. m18) pour marche  
m29-30 : chger vx sup. pour garder descente progressive  
m32 3e  $\tau$  :  $\sharp \flat F$  et non xF

m36 : levée enharm.  $\flat A$  pour être déjà en  $\flat D$   
m37 levée : garder rythme  $\downarrow$ . (comme c'est partout ailleurs)  
m42 4e  $\tau$  :  $\flat G$ . F. (et non  $\flat G$ . $\downarrow$ .) car  $\flat G$  au chant se résoud tt de suite sur F (harm. = v/VI et non vii/VI)  
m45-6 : sans l'arpège (sinon gâche entrée hp.), retirer du coup la mesure de trop (bon pour carure)

m47 hp. : pas jouer 2e dernière notes (cf. m49)

m57 hp. : jouer jusqu'au  $\flat E$  (=chant)  
(m58 hp. : on aimerait garder retard  $C \rightarrow \flat D$  mais pédale  $\Rightarrow$  va sonner avec résol :-)  
m59-60 hp. : ligne 3 notes dernières C  $\flat B$   $\flat A$   
m61 hp. : jouer jusqu'au  $\flat E$  (=chant), va descendre sur  $\flat C$   $\flat B$   
m63 hp. : 3e  $\tau$  = imitation 1er  $\tau$  + répéter 1er et 3e  $\tau$  à la dble 8ve (sur 2e et 4e  $\tau$ )  
m63 fl.: retirer les deux double-notes pianistiques

m65 4e  $\tau$  : pédale tonique (trb.2) rajoutée pour tenir ligne & enrichir harmonie

m82 4e  $\tau$  : acciac. dblée aussi  
m84 : fin enharm. pour être déjà en  $\sharp c$

m110 deux 1ers  $\tau$  hb3 : pour la marche avec m111  
m111-2 : enharm. dès 2e  $\tau$  m111 (orthographe 2e  $\tau$  m112 crade,  $\sharp A$  devrait être  $\flat B$  pour marche)  
(on pourrait profiter de m108=m107 pour enharm. dès m108 mais notre choix minimise les altérations à utiliser)  
m114 : 5tes  $\sharp B/\sharp F - \sharp C/\sharp G \rightarrow \sharp G$  au lieu de  $\sharp F$

## commentaires divers

entrée m0 dblée même timbre → bsn + cbsn  
basse #C tenue jusqu'à entrée du thème m2  
m1 : tenir #G vx milieu (car vents, pas piano)  
thème m2 : hbs, mais 1er fois plus grave → cor anglé (puis hbs 2e fois m10)  
m22-24 : basse chromatique (cors prennent relais mg) → harm. dès 1er tps  
m24 : 1res dblures  
m26 : ++dblures, entrée tbnes sur 3e τ (sfz VO)  
plusieurs 5tes csqtives (from appog.) présentes dans VO, difficile de les éliminer :-(  
m30 : petit climax → timb. (garder cym. pour m116)  
m34 : choix instruments = pas ceux qui viennent m36 (sinon 1on/8ve direct avec chant)

m36 : thème solo, hbs déjà pris → cor  
muta cbsn→bsn3 permet de changer timbre  
m36-45 facture : prendre harmonie & basse & chant, puis compléter pour tisser 3 autres lignes  
m41 : mini climax, on a toutes les 5 voix (+dblure passagère from m40)  
m41-2 bsn1 : pas de résolution de 7e (bG → F) car cf. m70-1 (qd même relais bsn2)  
m44-5 : ligne bsn2 aimerait redescendre sur bA (complète 5te harm.) mais alors 5tes|| avec basse :-(  
m40/41/45 : pas arpéger (gâcherait entrée hp.)

m46-55 = m36-45 +hp., chant change d'instrument et dblé (seul bsn descend assez bas → hbs+bsn)  
hp. : pas jouer 1re note (déjà à la basse), sa dernière note double le chant  
m52 hp. : ossia car bB 7 sonnerait pas et hors registre (même si ligne chant devrait suivre + climax)  
m55 hp. : dernière note bbB sur le 3e τ

m57-63 : chant va se relayer entre fl. & cl., mais trait rapide m63 doit être fl, d'où répartition  
m59-60 bsn1 : ♯E sensible veut monter à tonique F mais alors 5tes|| avec chant (dont 7e monte à dom.) :-(  
m59-60 hp. : ligne 3 dernières notes C bB ♯A  
m62 hp. : 8ves|| avec chant :-(

m64 fl. : pour éviter 1on direct F m65, passer le ♯E à une vx qui va se taire (=bsn1, dont bG repris au trb.3)  
m64 : vers climax → roult timb. vers triangle  
m65-9 = m46-55 ++dblures, nouvelles lignes = entrée trbs (levée en formation +4)  
m70 : on commence à élaguer les dblures  
m70-1 bsn3 & cor3 : pas de résolution de 7e (bG → F) car ligne déjà prise par trb. 2

m76-83 : écho réponse cl. & bsns puis trb. & tuba (pas de 2e tuba)  
m85 : plus de tenue à la basse → timb.  
m85 hp. : répétition bA réparer dès que possible (m82) en accordant #G

2e fois c. a. muta in hbs 3 : car on va avoir besoin de monter haut m113

m113-4 : *the* climax, ++dblures avant, entrée trb., cors, puis trompette (même si 1on direct #F E :-( ),  
m114 : cym. seules (sauf voix qui tiennent)  
m114-5 : chant + 1ligne desc. + 1ligne mont., élaguer & relayer, ligne bsn1 vers chant  
m116 : montée cor4 pour rejoindre m122

m122 : cél. +hp. serait chouette mais harpe prise par le pizz. 1er τ  
m122-7 : décroissance → hbs puis cl. puis fl.  
m124-6 : dbler chant plutôt que basse  
m127 fin : bsn+cbsn doivent reprendre pour levée finale (cf. début)  
m128 : accord élagué & renversé en +6 3 pour résolution i 3 (plus de top #F, #D suboctavié)  
m128 : (hp. prise à la fin) changer reversement pour avoir sensible #B qui se résout sur tonique #C  
m129 : changer d'instruments pour la résolution (grâce aux silences)  
éteindre petit à petit, laisser hp. finir seule pour son échappée  
avt-denrière mes : grosse caisse pour nourrir la timb. (**est-ce que descente timb. pas trop grave ?**)